

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/11984  
17 February 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ФЕВРАЛЯ 1976 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить письмо от 17 февраля 1976 года, посланное на Ваше имя г-ном Наилом Аталаем, исполняющим обязанности представителя Турецкого федеративного государства Кипр.

Буду признателен Вам за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Илтер ТЮРКМЕН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложения

Письмо г-на Наила Аталая от 17 февраля 1976 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо от 16 февраля 1976 года, посланное на Ваше имя Его Превосходительством Рауфом Р. Денкташем, президентом Турецкого федеративного государства Кипр.

Буду признателен Вам за распространение этого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ  
Исполняющий обязанности представителя  
Турецкого федеративного государства Кипр

Письмо г-на Рауфа Р. Денкташа от 16 февраля 1976 года  
на имя Генерального секретаря

Я только что получил письмо г-на Зенона Россидиса от 10 февраля 1976 года, которое было распространено в качестве документа S/11915 Совета Безопасности.

Я сожалею по поводу попытки г-на Россидиса оказать влияние с помощью фальшивой пропаганды на наши переговоры здесь, в Вене, которые должны начаться завтра. Его постоянные заявления о том, что он представляет собой правительство, которое может выступать от имени всего Кипра, его стремление и в дальнейшем постоянно и рьяно придерживаться пагубной политики, противоречащей не только интересам турецкой общины, но также интересам Кипра в целом, только наносит вред переговорам, на которые обе общины возлагают столько надежд.

Короче говоря, я твердо заявляю, что я признаю г-на Зенона Россидиса лишь представителем его общины, а именно представителем общины киприотов-греков. Конституционное правительство Кипра будет создано, когда две национальные общины окончательно договорятся о путях и средствах и принципах его воссоздания. Ведущиеся в настоящее время под руководством Вашего Превосходительства переговоры проводятся именно с этой целью.

Поэтому то, что г-н Россидис считает уместным представить Совету Безопасности в настоящих условиях под видом "инструкций его правительства", можно рассматривать лишь как пропагандистский призыв со стороны тех, кто полон решимости подорвать процесс переговоров.

Не верно то, что турецкие вооруженные силы делают на Кипре что-либо противоречащее их священному долгу поддержания мира и предотвращения ликвидации би-общинной независимости Кипра киприотами-греками, имеющим целью энозис. Мы заявляли ранее в наших публичных выступлениях и подтверждаем сейчас тот факт, что все города, деревни и районы в рамках территории Турецкого федеративного государства Кипр входят в компетенцию его администрации.

Поэтому я отклоняю все клеветнические заявления г-на Россидиса в отношении какого-либо города, деревни или района в рамках территории Турецкого федеративного государства Кипр как несущественные и, в данном конкретном случае, необоснованные.

Руководство киприотов-греков вновь проявило свою недоброжелательность и неискренность по отношению к переговорам, выступив с этим необоснованным утверждением и пытаясь зафиксировать мнения так называемого "правительства Кипра", которое попросту не существует в праве или в действительности.

/...

S/11984  
Russian  
Annexes  
Page 3

Я полностью и категорически отвергаю все и всякие утверждения, сделанные г-ном Россидисом в его вышеупомянутом письме, и призываю его и его лидера обратиться к реальной действительности Кипра, к которой на этом острове привела их пресловутая политика энозиса.

Я буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Рауф Р. ДЕНКТАШ  
Президент Турецкого Федеративного  
государства Кипр

-----